Phoenix Serenade Scans

Sakura Taisen Kanadegumi Chapter 1

Cleaner: PolariS

Translator: Karin-kun

Typesetter: Snow Storm

Proofreader: PikaPika

Quality Checker: Phoenixalia

Redrawer: PolariS

Visit us at psscans.info

Translated at psscans.info

Phoenix Serenade Scans does not own this manga! It is owned by its copyright holders! This is merely work by the fans, for the fans! Please do not sell our scans for money! If you paid for this, you have been ripped off!

Please support the mangaka by buying the manga when it is available in your area!

Phoenix Serenade desperately needs a Japanese to English Translator!

Requirements: You will have to translate one chapter a week

Send an email to phoenixserenade@gmail.com saying which post you want, and to know more!

サクラ大戦奏組
Sakura Wars Kanadegumi
1
島田ちえ
原作：セガ
HC Special
白泉社
9784592196013
1929979005245
ISBN978-4-592-19601-3
C0979 ¥524E
定価：本体524円＋税
初版43784-15 白泉社

岡田ちえ

恋愛デモクラシック

岡田ちえ

サクラ大戦 歌組 1

岡田ちえ Chie Okada

○3月24日生まれ
○牡羊座 ○AB型
○焼き鳥とラーメンと酒が好き

早くも
舞台化
決定!!

島田ちえ
原作・チーム かなで

太正の空に
女性隊長(?)
が奏でる、
新しい
サクラ大戦。

白泉社

帝国歌劇団・花組に憧れて
上京した孤女

しかし帝劇には
化け物・降魔か!!

助けてくれた素敵な男の子たちは…

帝劇のオーケストラを任される
帝国歌劇団・黄組でした!!

初舞台、開演!
公演名「サクラ大戦奏組(仮)」
公演期間 2018年11月1日(木)～11月11日(日)
公演時間 チケット情報については
公式サイトにて皆さまへお知らせいたします。
サクラ大戦真組公式サイト
http://sakura-taigan.com/kenedo/

1
サクラ大戦奏組
Sakura Wars Kanadegumi
島田ちえ
原作＝チームかなで

白泉社
サクラ大戦奏組
島田ちえ

HC Special

島田ちえ

原作：チームかなで

1

サクラ大戦 奏組

Sakura Wars Kanadegumi

この作品はフィクションです。実在の人物、団体、事件などには一切関係ありません。

NOTE : TAISHOU ERA: 1912-1926,
THE REIGN OF THE EMPEROR YOSHIHITO
IT IS THE TAISHOU ERA
THE CAPITAL: TOKYO-
UWAAA-!

第一話
「桜奏でる大帝都」
前編
サクラ大戦奏組
Sakura Wars Kanadegumi

NOTE: HANAGUMI MEANS "FLOWER GROUP". IN THIS CASE, IT IS A GROUP OF ACTRESSES, AND THEY PROBABLY ARE EXPRESSED AS FLOWERS.

NOTE: SHE ADDS '-SAN' TO THE NAME OF THE GROUP TO SHOW RESPECT TO THE GROUP

MUSIC COMPANY HANAGUMI IS THE CAPITAL'S MOST POPULAR STAR GROUP
SINGING, DANCING, ACTING.
THEIR SHOW CAPTIVATES EVERYONE.
IN IZUMO, TO KNOW WHAT'S HAPPENING ON THE STAGE YOU HAVE TO LISTEN TO THE RADIO..
HA... HANAGUMI-SAN IS SO LOVELY ♡
PLUS, THIS RADIO SOUNDS REALLY BAD.
AAH ♡ I WANT TO MEET THEM IN PERSON EVEN IF IT'S JUST FOR A MOMENT!
EVEN IN IZUMO WHICH IS FAR AWAY FROM THE CAPITAL
HANAGUMI IS FAMOUS
NEKO! ARE YOU STILL DAY DREAMING!
WE'RE GOING TO START PRACTIC-ING!
AH, YE-S!

KARIN: I THINK BEING A MAESTRO IN THE ORCHESTRA'S HONORABLE TOO... :D
UU...
EHH! WHY?
NEKO, YOU'RE GOING TO BE THE MAESTRO FOR THE NEXT PLAY
IN THE LAST PLAY, I PLAYED THE FLUTE AS WELL
THE ORCHESTRA DOESN'T HAVE ENOUGH PEOPLE
I WANT TO BE LIKE HANAGUMI-SAN AS WELL-
I PRACTICED WITH ALL MY MIGHT
FOR THIS DAY AT IZUMO
THIS IS... HOW IT HAS TO BE.
D DUMP DA DUMP

I REALLY WANT TO MEET
---AAH
HANAGUMI-SAN!!
CHUCKLE
!!
YOU'RE MIYABI NEKO-SAN, RIGHT?
WAH-!! UM, I,
Y- YES!

WE'VE BEEN WAITING FOR YOU.
OVER HERE PLEASE.
YES!
I AM FUJII KASUMI. I AM THE MANAGER OF THE CAPITAL THEATRE
WAH...! AMAZING!

AH, UM! WHEN IS HANAGUMI -SAN'S PLAY...?
THEY ARE TAKING A REST TODAY.
SO HANAGUMI-SAN HAVE BEEN HERE, TOO-
キョロ
キョロ
HUH?
I GOT SO CLOSE..
SNEAK
CREAK..
THAT DOOR IS OPEN-
HM...

OH MY GOD, OH MY GOD!
WO-... WOW...!

AHH-
DASH
TAP
TAP
I, TOO,
WILL SOON BE ABLE TO ACT ON THE SAME STAGE WITH HANAGUMI-SAN-!!
SO HANAGUMI-SAN HAS ALWAYS ACTED ON THIS STAGE-

TWIRL
FUFUFU!
TWIRL
TWIRL
I'M SO EXCIT-
ED!
SLIP
EH
KYAAAAA

I'VE DONE IT AGAIN...
NEKO THE GIRL WITH BAD LUCK!
HAHA!!!
ZAWA
WHAT...
ZAWA
WHAT'S THIS WIND-
ZAWA-ZAWA
ZAA

ZAWA...
BRUSH

WHAT
IS THIS...!
ZU
...!?

NEKO
I HEARD YOU CRYING
GRANDPA!
I MET A BIG DARK PERSON.
BIG DARK PERSON?
IT TOUCHED MY EYE, AND NOW IT'S WEIRD.
I CAN SEE SOUNDS.

...
NEKO
THAT PERSON IS "OMON-SAMA"
OVER THERE,
SOUNDS?
SEE? RIGHT THERE! GRANDPA CAN'T YOU SEE THEM?
GRANDPA CAN'T SEE SOUNDS BUT...
YOU CAN
YOU HAVE BEEN CHOSEN BY "OMON-SAMA"..."
OMON-SAMA-

OWW
I FELL DOWN
I HAVE BAD LUCK AGAIN...
WHY DID I JUST REMEMBER THAT FROM WHEN I WAS LITTLE...
HUH?
WHERE IS THIS...
BOTTOM OF THE STAGE?
ARE YOU ALRIGHT? THAT'S THE OKEP!
WAH
Y-YES!

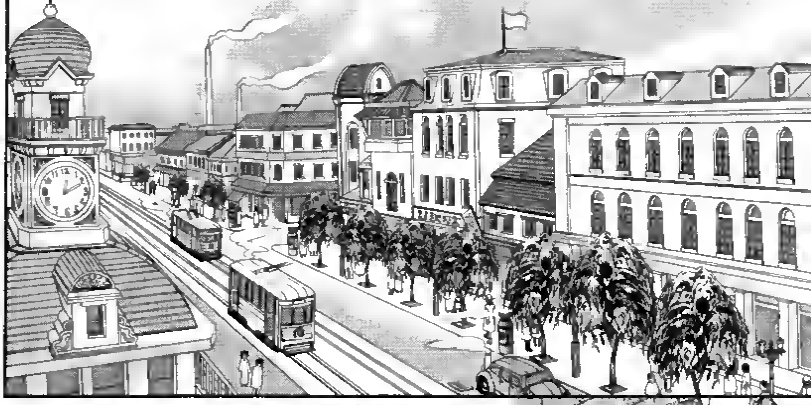
室長団楽
YOU SCARED ME, YOU SUDDENLY DISAPPEARED.
PLEASE DON'T WANDER OFF ON YOUR OWN.
I'M SORRY!
NOW THEN,
I WILL LEAVE.
CREAK
FI-... FINALLY...
-OVER HERE

I AM THE HEAD OF THE KANADE-GUMI, CAPITAL'S MUSIC DEPARTMENT, JOHANN SIBELIUS.
I AM MIYABI NEKO.
IT'S AN HONOR TO MEET YOU!
I WILL WORK MY HARDEST!
I WILL TRY HARD TO NOT STAND OUT...
SO YOU HAVE BEEN IN THE ORCHESTRA AT IZUMO.
YES I WAS A MAESTRO AND A FLUTE PLAYER

NOTE: KANADEGUMI MEANS "CREATE MUSIC GROUP"
UHH?
HOWEVER, IT SEEMS THAT YOU STILL NEED TRAINING TO BECOME A REAL MAESTRO
BUT THAT'S BECAUSE THERE WASN'T ENOUGH PEOPLE, REALLY, I WANT TO BE AN ACTRESS
UM...
I THOUGHT I WOULD BE ABLE TO JOIN THE CAPITAL'S ACTING DEPARTMENT, HANAGUMI..
DID YOU WANT TO SAY SOMETHING?
.....
EXCUSE ME, JUST THEN,
DID YOU SAY, MAESTRO... CONDUCTOR?
YOU ARE SUPPOSED TO JOIN THE CAPITAL'S MUSIC DEPARTMENT, KANADEGUMI.

KA. NA. DE...
GUMI?
YOU ARE JOINING THE ORCHESTRA FOR THE CAPITAL'S MUSIC DEPARTMENT.
YOUR ADMISSION WAS SUBJECT TO YOU BECOMING THE CURRENT MAESTRO'S APPRENTICE

ウォォォ



NEKO, THE GIRL WHO WAS BAD LUCK
SIGH
SO I WASN'T JOINING HANAGUMI AFTER ALL

YOU WILL LIVE IN A DORM STARTING TODAY.
YOUR LUGGAGE HAS ALREADY BEEN SENT TO YOUR ROOM.
I'LL SHOW YOU WHERE THE ROOM IS.
IT'S SO EMBARRASSING THAT SOMETHING I WAS SO HAPPY OF ENDED UP BEING A MISUNDER-STANDING
-THAT IS ALL.
I WILL REPORT YOUR SCHEDULE OF TOMORROW LATER.

GASP
EXCUSE ME! IS HANAGUMI-SAN IN THIS DORM AS WELL?..
NO, IT IS A DORM ESPECIALLY FOR KANADEGUMI
WAH!?
WHA- WHAT IS THIS...
STEAM-

SO THIS IS THE CAPITAL-
HUH?
I HAVE A REALLY BAD FEELING-
IS SOMETHING... OVER THERE?
!

HA!
!
KYA-!!!

HA!
EH.
WHO IS THIS-?
AH!!!

ZAA
!
...HM
NO FLAW IN ANY PART OF MY SWORD-
WAH..

HE'S LIKE A PRINCE-
YOU...
ARE YOU HURT ANYWHERE?
AH

UM... TH-THANK YOU VERY MUCH! YOU SAVED ME-
NO NEED TO THANK ME. IT IS MY MISSION AS A NOBLE TO PROTECT ALL COMMON PEOPLE.
HOWEVER, IF I WOULD HAVE BEEN THANKED FOR THAT SIMPLE ACTION,
IT PROVES THAT NOBLES HAVE LATELY BEEN LOSING THERE NOBLESSE OBLIGE SENSE...
THIS IS A VERY CONCERNING PROBLEM-
UM!
I'M IN A HURRY, SO I'LL BE GOING!
BY THE WAY,
YOU SEEMED TO NOTICE THE PRESENCE OF THAT THING EARLIER. BY ANY CHANCE, COULD YOU BE-
HM?

AH, IS THIS THE RIGHT PLACE?
RIDE THE "CAPITAL HIGHWAY TRANSPORTATION" AND LEAVE AT UENO.
WHAT'S THIS CODE...
GOU-!
HUH? WHAT'S THAT SOUND..
WAH!

TH-
THERE'S A TRAIN RUNNING UNDERGROUND!?
HM? MY CLOTH BAG...
AH
THE CAPITAL'S AN AMAZING PLACE...
TOTALLY DIFFERENT FROM THE COUNTRYSIDE
AND THIS AMOUNT OF PEOPLE...
THE PEOPLE ARE DIFFERENT FROM THE COUNTRYSIDE TOO-

JUMP
SYU
AH! FROM THAT TIME...
WAIT! HEY!
GIVE IT BA-CK!
...HM?
WHERE... IS THIS?
WHICH WAY DID I COME FROM?
NO WAY... I'M LOST? WHAT SHOULD I DO...

KYAAAA
HEY
UWA! WHAT WHAT!?
HUH
WHAT ARE YOU DOING AT A PLACE LIKE THIS?
PERSON..
IT'S A PERSON...

HUH!? WH- WHAT HAPPENED!?
THANK GOODNE-SS.!
DID HE LOOK LIKE A LIZARD?
YEAH
HM
I WONDER IF HE'S THE SAME AGE AS ME
HE LOOKS LIKE A ENERGETIC BOY...
OH, I SEE, SO YOUR STUFF...

NOTE: HE ACTUALLY SAID, "ELDER BROTHER! BUT HE SAID IT IN A CASUAL WAY SO I CHANGED IT TO JUST "BROTHER!"

"KOUMA"?
?
SIGH, BROTHER'S DOING SOMETHING MEDDLESOME AGAIN.
HER STU-FF?
I FEEL BAD SO LET'S LOOK FOR IT FOR HER.
HER STUFF GOT STOLEN BY KOUMA.
WE'RE IN MIDDLE OF AN IMPORTANT MISSION
HON-ESTLY,
OK!?
WE DON'T HAVE TIME TO CARE ABOUT THIS STRANGE GIRL!
HEY, GENZA-BUROU!
WHAT'S WITH THAT ATTITUDE TOWARDS SOMEONE WHO'S IN TROUBLE!
WHA-? STRANGE?

COULD YOU SAY THAT FACING GOD!? LOOK ME IN THE EYE!
I DON'T GET YOU.
COULD YOU THINK ABOUT WHICH ONE COMES FIRST?
REALLY...
YOU'RE SO THOUGHTLESS AND SHORT-TEMPERED AND CAN ONLY JUDGE THIS WAY.
TAP
WHA-

GASP
C-
CALM DOWN, CALM DOWN.-
WHAT DID YOU SAY!!!
THAT'S-!
ZU..
ZU-ZU...
KYA!
WHAT!?
THERE'S SOMETHING THERE-!
EH

TAKE THAT!

WATCH OUT-

SLICE
ZAA
AMAZING-
SLICE
DASH
HMPH
OH

WAH
HERE YOU GO, THIS IS IT RIGHT?
THANK YOU! YOU WERE A BIG HELP.
HAHA! WHAT A FUN PERSON.
THERE'S A LADDER IF YOU GO THAT WAY, CLIMB IT AND YOU CAN GET OUT OF HERE.
...BROTHER
COULD THAT BE THE PERSON THE MUSIC DEPARTMENT LEADER WAS TALKING ABOUT?-

THIS WAY... RIGHT?
TAP
I WONDER WHAT KIND OF PLACE IT IS
HE SAID ORCHESTRA BUT
THEY SAY APPRENTICE OF THE MAESTRO BUT... WILL I BE ABLE TO KEEP UP?
SO IT'S CALLED "KANA-DEGUMI"...
HYA
I WONDER HOW LONG THIS TUNNEL IS
EVERYTHING'S SO DARK BEHIND ME-

THE CAPITAL'S MACHINE AND OTHER THINGS...
EVERYTHING SEEMS COLD
IT'S SORTA SCARY...
TAP
TAP
THAT KIND OF MONSTER-
ON TOP OF THAT...
AH, THERE'S A LADDER...!

CHEERFUL SMILES,
AND THE KINDNESS OF THE PEOPLE BACK AT HOME
IS THERE ANYTHING LIKE THAT HERE IN THE CAPITAL?
WILL I BE ABLE TO WORK MY HARDEST HERE, IN THE CAPITAL?-

To be continued...